

# Decreto federale

## che approva l'Accordo tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA e il Protocollo d'emendamento

del 17 giugno 2010

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 54 paragrafo 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 14 aprile 2010<sup>2</sup>,

*decreta:*

### Art. 1

<sup>1</sup> Sono approvati:

- a. l'Accordo del 19 agosto 2009<sup>3</sup> tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service degli Stati Uniti d'America;
- b. il Protocollo d'emendamento del 31 marzo 2010<sup>4</sup> all'Accordo tra la Confederazione Svizzera e gli Stati Uniti d'America concernente la domanda di assistenza amministrativa relativa a UBS SA presentata dall'Internal Revenue Service degli Stati Uniti d'America.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarli.

### Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2010

La presidente: Erika Forster-Vannini  
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 17 giugno 2010

La presidente: Pascale Bruderer Wyss  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>1</sup> RS 101  
<sup>2</sup> FF 2010 2589  
<sup>3</sup> RS 0.672.933.612; RU 2009 5669  
<sup>4</sup> RU 2010 1459

